

Journals

No. 427 (Unrevised)

Wednesday, June 5, 2019

2:00 p.m.

Journaux

N^o 427 (Non révisé)

Le mercredi 5 juin 2019

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Group No. 1

Groupe n^o 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 30.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 30.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

La motion n^o 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1335 — Vote n° 1335)

YEAS: 72, NAYS: 197

POUR : 72, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Barlow	Barrett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Cooper
Davidson	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Jeneroux	Kent
Kmiec	Leitch	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	Maguire	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Raves	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Van Kesteren
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 72

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Baylis
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Caron	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau
Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Laverdière	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)

McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wrzesnewskij	Yip
Young — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Gill	LeBlanc	Plamondon	Zahid — 4
------	---------	-----------	-----------

Accordingly, Motions Nos. 2 to 17 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 198.

The question was put on Motion No. 18 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 2 à 17 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 18 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 198.

La motion n^o 18, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1336 — Vote n^o 1336)

YEAS: 38, NAYS: 234

POUR : 38, CONTRE : 234

YEAS — POUR

Ashton	Aubin	Beaulieu	Benson
Blaikie	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brosseau	Caron	Choquette	Cullen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Fortin	Garrison	Hardcastle	Hughes
Johns	Jolibois	Julian	Kwan
Laverdière	MacGregor	Manly	Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel	Pauzé
Quach	Sansoucy	Ste-Marie	Stetski
Thériault	Weir — 38		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Amos	Anandasangaree	Anderson
Arnold	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Barlow	Barrett
Baylis	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault

Bossio	Brassard	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davidson	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Eglinski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Hajdu	Harder	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Kent
Khalid	Khera	Kmiec	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lefebvre	Leitch
Leslie	Levitt	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	Maguire
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nassif	Nater	Nault
Nicholson	Nuttall	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Reid	Richards
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Trost	Van Kesteren	Vandenbeld
Vaughan	Viersen	Virani	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 234		

PAIRED — PAIRÉS

Gill

LeBlanc

Plamondon

Zahid — 4

Accordingly, Motions Nos. 19 to 33 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 34 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 270.

The question was put on Motion No. 34 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 19 à 33 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 34 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 270.

La motion n^o 34, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1337 — Vote n^o 1337)

YEAS: 115, NAYS: 159

POUR : 115, CONTRE : 159

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Aubin	Barlow
Barrett	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Blaikie
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Calkins	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Clarke	Clement
Cooper	Cullen	Davidson	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Fortin
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kent	Kmiec
Kwan	Laverdière	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
Maguire	Manly	Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Philpott	Quach	Rayes	Reid
Richards	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 115	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar—Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos

Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 159	

PAIRED — PAIRÉS

Gill LeBlanc Plamondon Zahid — 4

Accordingly, Motions Nos. 35 to 43 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 44 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. Dubé (Beloil—Chambly), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 301.

The question was put on Motion No. 44 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 35 à 43 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 44 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. Dubé (Beloil—Chambly), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 301.

La motion n^o 44, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1338 — Vote n^o 1338)

YEAS: 110, NAYS: 164

POUR : 110, CONTRE : 164

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Aubin	Barlow
Barrett	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaikie	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Caesar-Chavannes
Calkins	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Davidson	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)

Fast	Finley	Garrison	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hoback	Hughes
Jeneroux	Johns	Jolibois	Julian
Kent	Kmiec	Kwan	Laverdière
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	Maguire	Manly
Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Philpott	Quach	Rayes
Reid	Richards	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Bratina	Breton	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan

Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 164

PAIRED — PAIRÉS

Gill	LeBlanc	Plamondon	Zahid — 4
------	---------	-----------	-----------

Accordingly, Motions Nos. 45 to 51, 53 and 54 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n^{os} 45 à 51, 53 et 54 sont aussi rejetées par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 52 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 308.1.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 52 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 308.1.

The question was put on Motion No. 52 and it was negated on the following division:

La motion n^o 52, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1339 — Vote n^o 1339)

YEAS: 106, NAYS: 166

POUR : 106, CONTRE : 166

YEAS — POUR

Aboutaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Aubin	Barlow
Barrett	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaikie	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Cooper	Cullen	Davidson
Diotte	Doherty	Dreeschen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kent	Kmiec
Kwan	Laverdière	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
Maguire	Manly	Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	O'Toole	Paul-Hus	Quach
Rayes	Reid	Richards	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga	Zimmer — 106		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beaulieu	Beech

Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Bratina	Breton	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 166		

PAIRED — PAIRÉS

Gill	LeBlanc	Plamondon	Zahid — 4
------	---------	-----------	-----------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 55 of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 55 de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet

submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

(a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76.1(3))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the following amendment to Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

That Bill C-97, in Clause 313, be amended by

(a) replacing the section 13 that is set out in it with the following:

13 There is to be a Federal Housing Advocate whose mandate is to

(a) monitor the implementation of the housing policy and assess its impact on persons who are members of vulnerable groups, persons with lived experience of housing need and persons with lived experience of homelessness;

(b) monitor progress in meeting the goals and timelines — and in achieving the desired outcomes — set out in the National Housing Strategy;

(c) analyze and conduct research, as the Advocate sees fit, on systemic housing issues, including barriers faced by persons referred to in paragraph (a);

(d) initiate studies, as the Advocate sees fit, into economic, institutional or industry conditions — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — that affect the housing system;

(e) consult with persons referred to in paragraph (a) and civil society organizations with respect to systemic housing issues;

(f) receive submissions with respect to systemic housing issues;

(g) provide advice to the Minister;

(h) submit a report to the Minister on the Advocate's findings and any recommendations to take measures respecting matters over which Parliament has jurisdiction, to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, and the National Housing Strategy; and

(i) participate in the work of the National Housing Council as an *ex officio* member.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

Recommandation
(Conformément à l'article 76.1(3) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans la modification suivante du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

Que le projet de loi C-97, à l'article 313, soit modifié :

a) par substitution, à l'article 13 qui y figure, de ce qui suit :

13 Est créé le poste de défenseur fédéral du logement dont le titulaire est chargé :

a) de surveiller la mise en oeuvre de la politique en matière de logement et d'évaluer les effets de celle-ci sur les personnes appartenant à des groupes vulnérables, ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;

b) de surveiller les progrès réalisés dans l'atteinte des objectifs et des résultats souhaités, et dans le respect des échéanciers, prévus dans la stratégie nationale sur le logement;

c) d'effectuer les analyses et recherches qu'il estime indiquées sur les problèmes systémiques en matière de logement, notamment les obstacles auxquels se heurtent les personnes visées à l'alinéa a);

d) de lancer les études qu'il estime indiquées sur les conditions économiques, institutionnelles et industrielles qui relèvent de la compétence du Parlement et qui affectent le système de logement;

e) de consulter les personnes visées à l'alinéa a) et des organisations de la société civile au sujet des problèmes systémiques en matière de logement;

f) de recevoir des observations sur les problèmes systémiques en matière de logement;

g) de conseiller le ministre;

h) de présenter au ministre un rapport faisant état de ses conclusions et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement;

i) de participer aux travaux du Conseil national du logement à titre de membre d'office de celui-ci.

13.1 (1) The Federal Housing Advocate may conduct a review of any systemic housing issue that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(2) The Federal Housing Advocate may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review any systemic housing issue within the jurisdiction of Parliament that is raised in a submission received under paragraph 13(f).

(3) The Federal Housing Advocate must inform the person or group that presented the submission whether or not any action will be taken under subsection (1) or (2).

(4) If the Federal Housing Advocate conducts a review of the systemic housing issue, he or she must, at the conclusion of the review, provide the Minister and the person or group that presented the submission with a report setting out the Advocate's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to further the housing policy, including the progressive realization of the right to adequate housing, or the National Housing Strategy.

13.2 (1) If the Federal Housing Advocate, at any time, identifies a systemic housing issue that is within the jurisdiction of Parliament and that is not the subject of a submission, he or she may request that the National Housing Council establish a review panel to hold a hearing to review the issue.

(2) The Federal Housing Advocate must provide a review panel with a summary of the information that formed the Advocate's basis for identifying the systemic housing issue.

(b) adding, after the section 16 that is set out in it, the following:

Review Panels

16.1 The National Housing Council must establish a review panel if requested to do so by the Federal Housing Advocate.

16.2 (1) A review panel is to consist of three members of the National Housing Council, other than *ex officio* members, to be appointed by the National Housing Council.

(2) In appointing members to a review panel, the National Housing Council is to take into consideration the importance of representation on the review panel of

- (a) persons who are members of vulnerable groups;
- (b) persons with lived experience of housing need, as well as those with lived experience of homelessness; and
- (c) persons who have expertise in human rights.

16.3 A review panel must

- (a) hold a hearing to review the systemic housing issue in respect of which it was established;

13.1 (1) Le défenseur fédéral du logement peut examiner tout problème systémique en matière de logement qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(2) Il peut également demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner tout problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui est soulevé par toute observation reçue au titre de l'alinéa 13f).

(3) Il informe la personne ou le groupe ayant présenté l'observation du fait qu'il exerce ou non l'un des pouvoirs prévus aux paragraphes (1) ou (2).

(4) S'il examine le problème, le défenseur fédéral du logement fournit au ministre et à la personne ou au groupe ayant présenté l'observation, au terme de l'examen, un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à faire avancer la politique en matière de logement — y compris la réalisation progressive du droit à un logement suffisant — ou la stratégie nationale sur le logement.

13.2 (1) Le défenseur fédéral du logement peut, s'il constate un problème systémique en matière de logement qui relève de la compétence du Parlement et qui n'a pas fait l'objet d'une observation, demander au Conseil national du logement de constituer une commission d'examen chargée de tenir une audience pour examiner le problème.

(2) Il fournit à la commission d'examen un résumé des renseignements qui lui ont permis de constater le problème.

b) par adjonction, après l'article 16 qui y figure, de ce qui suit :

Commissions d'examen

16.1 Le Conseil national du logement est tenu de constituer une commission d'examen lorsque le défenseur fédéral du logement lui en fait la demande.

16.2 (1) La commission d'examen est composée de trois membres du Conseil national du logement, autres que les membres d'office, qui sont nommés par celui-ci.

(2) Pour nommer des membres, le Conseil national du logement tient compte de l'importance de la représentation au sein de la commission d'examen :

- a) de personnes appartenant à des groupes vulnérables;
- b) de personnes ayant éprouvé des besoins en matière de logement ou ayant vécu dans l'itinérance;
- c) de personnes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne.

16.3 La commission d'examen :

- a) tient une audience pour examiner le problème systémique en matière de logement à l'égard duquel elle a été constituée;

(b) hold the hearing in a manner that offers the public, particularly members of communities that are affected by the issue and groups that have expertise in human rights and housing, an opportunity to participate;

(c) prepare a report that sets out the panel's opinion on the issue and any recommendation to take measures — respecting matters over which Parliament has jurisdiction — to address the issue; and

(d) submit the report to the Minister.

16.4 The Federal Housing Advocate is entitled to make representations and present proposals for recommendations to a review panel and may, for the purpose of doing so, work with communities that are affected by the issue that is before the review panel and with experts.

(c) adding, after the section 17 that is set out in it, the following:

17.1 The Minister must respond to each report provided by the Federal Housing Advocate under paragraph 13(h) and subsection 13.1(4) within 120 days after the day on which it is received.

17.2 (1) The Minister must respond to a report submitted by a review panel under paragraph 16.3(d) within 120 days after the day on which it is received.

(2) The Minister must cause the response to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days after the day on which it is provided to the review panel or, if either House is not sitting on the last day of that period, on any of the first 15 days on which that House of Parliament is sitting.

The question was put on Motion No. 55 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1340 — Vote n° 1340)

YEAS: 192, NAYS: 82

POUR : 192, CONTRE : 82

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Boissonnault	Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert

b) tient l'audience de manière à donner au public, notamment les membres des collectivités concernées par le problème et les groupes ayant de l'expertise en matière de droits de la personne et de logement, l'occasion de participer;

c) prépare un rapport faisant état de son avis sur le problème et de toute recommandation visant la prise de mesures qui relèvent de la compétence du Parlement et qui visent à régler le problème;

d) présente le rapport au ministre.

16.4 Le défenseur fédéral du logement a le droit de présenter à la commission d'examen des observations et des propositions de recommandations et peut, à cette fin, travailler avec les collectivités concernées par le problème dont la commission est saisie et avec des experts.

c) par adjonction, après l'article 17 qui y figure, de ce qui suit :

17.1 Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit du défenseur fédéral du logement, au titre de l'alinéa 13h) et du paragraphe 13.1(4), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

17.2 (1) Le ministre répond à tout rapport qu'il reçoit de la commission d'examen, au titre de l'alinéa 16.3d), dans les cent vingt jours suivant la date de réception du rapport.

(2) Le ministre fait déposer la réponse devant chaque chambre du Parlement dans les trente jours suivant la date où la réponse a été fournie à la commission d'examen ou, si celle-ci ne siège pas le jour de l'expiration du délai imparti, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

La motion n° 55, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Laverdière
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Sœurs)	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Poissant	Quach	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 192

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Barlow	Barrett	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Boudrias	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Davidson
Diotte	Doherty	Dreeshen	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Fortin	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kmiec
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	Maguire	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Rayes	Reid	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga	Zimmer — 82		

PAIRED — PAIRÉS

Gill	LeBlanc	Plamondon	Zahid — 4
------	---------	-----------	-----------

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 56 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-97 be amended by deleting Clause 334.

The question was put on Motion No. 56 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 56 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-97 soit modifié par suppression de l'article 334.

La motion n° 56, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1341 — Vote n° 1341)

YEAS: 40, NAYS: 230

POUR : 40, CONTRE : 230

YEAS — POUR

Ashton	Aubin	Beaulieu	Benson
Blaikie	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brosseau	Caesar-Chavannes	Caron	Choquette
Cullen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Fortin	Garrison	Hardcastle
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Manly
Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel
PaUZé	Philpott	Quach	Sansoucy
Ste-Marie	Stetski	Thériault	Weir — 40

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Anandasangaree	Anderson	Arnold
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Barlow	Barrett	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Brassard	Bratina	Breton	Calkins
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Clarke
Cooper	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davidson	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Hajdu	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kmiec	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lefebvre
Leitch	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald

McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Nicholson	Nuttall
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
O'Toole	Ouellette	Paradis	Paul-Hus
Peschisolido	Peterson	Picard	Poissant
Qualtrough	Raïtt	Ratansi	Reid
Richards	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shiple	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sopuck	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Trost	Van Kesteren
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 230		

PAIRED — PAIRÉS

Gill	LeBlanc	Plamondon	Zahid — 4
------	---------	-----------	-----------

Accordingly, Motion No. 57 was also negated on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage with a further amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, la motion n^o 57 est aussi rejetée par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1342 — Vote n^o 1342)

YEAS: 160, NAYS: 111

POUR : 160, CONTRE : 111

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith

Eyking	Eyolfson	Fergus	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 160

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Angus	Arnold	Ashton	Aubin
Barlow	Barrett	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Blaikie	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Cooper	Cullen	Davidson	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Fortin
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kmiec	Kwan	Laverdière	Leitch
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	Maguire	Masse (Windsor West)	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Quach
Raitt	Reid	Richards	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Van Kesteren

Wagantall
Wong

Warkentin
Yurdiga

Waugh
Zimmer — 111

Webber

PAIRED — PAIRÉS

Gill

LeBlanc

Plamondon

Zahid — 4

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with a further amendment and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-03626 and 421-03627 concerning Christianity. — Sessional Paper No. 8545-421-55-15.

— n^{os} 421-03626 et 421-03627 au sujet du christianisme. — Document parlementaire n^o 8545-421-55-15.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), Bill C-101, An Act to amend the Customs Tariff and the Canadian International Trade Tribunal Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), le projet de loi C-101, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS
INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) presented the report of the Canadian Delegation of the Canada-Africa Parliamentary Association respecting its participation at the Bilateral Mission to the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Republic of Rwanda, held in Addis Ababa, Ethiopia and Kigali, Rwanda, from March 10 to 16, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-76-09.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Afrique concernant sa participation à la mission bilatérale en République fédérale démocratique d'Éthiopie et en République du Rwanda, tenue à Addis-Abeba (Éthiopie) et Kigali (Rwanda) du 10 au 16 mars 2019. — Document parlementaire n^o 8565-421-76-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 21st Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Vote 1 under Canadian High Arctic Research Station, Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and 55 under Department of Indian Affairs and Northern Development and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 and 65 under Department of Indigenous Services Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-585.

M^{me} Mihychuk (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 21^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédit 1 sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et 55 sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 et 65 sous la rubrique Ministère des Services aux Autochtones Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-585.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 154*) was tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 154*) est déposé.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 96th Report of the Committee, "Mandate of the Standing Committee on Procedure and House Affairs and Oversight of the Centre Block Rehabilitation Project and the Long Term Vision and Plan". — Sessional Paper No. 8510-421-586.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 155 to 158*) was tabled.

Mr. Housefather (Mount Royal), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 27th Report of the Committee, "Striking of Passages from the Evidence of the Meeting Held on Tuesday, May 28, 2019". — Sessional Paper No. 8510-421-587.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 143, 146, 148 and 150 to 154*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the 11th Report of the Committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2018 - March 31, 2019". — Sessional Paper No. 8510-421-588.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 13*) was tabled.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 25th Report of the Committee (Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-589.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 150*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Bagnell (Yukon), Bill C-454, An Act respecting net-zero greenhouse gas emissions, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), two concerning medical assistance in dying (Nos. 421-04107 and 421-04108), one concerning the grain industry (No. 421-04109) and one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 421-04110);

— by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), one concerning Iran (No. 421-04111);

— by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning the protection of the environment (No. 421-04112);

— by Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), six concerning euthanasia (Nos. 421-04113 to 421-04118) and eighteen concerning assisted suicide (Nos. 421-04119 to 421-04136);

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 96^e rapport du Comité, « Mandat du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et surveillance du projet de réhabilitation de l'édifice du Centre et la vision et le plan à long terme ». — Document parlementaire n^o 8510-421-586.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 155 à 158*) est déposé.

M. Housefather (Mont-Royal), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 27^e rapport du Comité, « Suppression de passages des témoignages de la réunion du mardi 28 mai 2019 ». — Document parlementaire n^o 8510-421-587.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 143, 146, 148 et 150 à 154*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le 11^e rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - Du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2019 ». — Document parlementaire n^o 8510-421-588.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 13*) est déposé.

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 25^e rapport du Comité (projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins, sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-421-589.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 150*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Bagnell (Yukon), le projet de loi C-454, Loi concernant l'objectif « zéro émission nette » en matière de gaz à effet de serre, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), deux au sujet de l'aide médicale à mourir (n^{os} 421-04107 et 421-04108), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 421-04109) et une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n^o 421-04110);

— par M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), une au sujet de l'Iran (n^o 421-04111);

— par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-04112);

— par M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), six au sujet de l'euthanasie (n^{os} 421-04113 à 421-04118) et dix-huit au sujet de l'aide au suicide (n^{os} 421-04119 à 421-04136);

— by Mr. Choquette (Drummond), one concerning the official languages of Canada (No. 421-04137);

— by Mr. Nater (Perth—Wellington), one concerning the grain industry (No. 421-04138);

— by Ms. Benson (Saskatoon West), one concerning women's rights (No. 421-04139);

— by Ms. Harder (Lethbridge), two concerning credit and debit cards (Nos. 421-04140 and 421-04141);

— by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning the protection of the environment (No. 421-04142), one concerning health care services (No. 421-04143) and one concerning refugees (No. 421-04144);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), one concerning health care services (No. 421-04145);

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning environmental pollution (No. 421-04146) and one concerning veterans' affairs (No. 421-04147).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the Order was read for the third reading of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Nault (Kenora), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), moved, — That the House: (a) call on the Standing Committee on Health to undertake a study and report its findings to determine (i) the factors that contribute to significant disparities in the health outcomes of rural Canadians, compared to those in urban centres, (ii) strategies, including the use of modern and rapidly improving communications technologies, to improve health care delivery to rural Canadians; and (b) call on the government to work with the provinces and territories, and relevant stakeholders, to further address and improve health care delivery in rural Canada. (*Private Members' Business M-226*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

— par M. Choquette (Drummond), une au sujet des langues officielles du Canada (n° 421-04137);

— par M. Nater (Perth—Wellington), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 421-04138);

— par M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest), une au sujet des droits des femmes (n° 421-04139);

— par M^{me} Harder (Lethbridge), deux au sujet des cartes de crédit et de débit (n^{os} 421-04140 et 421-04141);

— par M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-04142), une au sujet des services de santé (n° 421-04143) et une au sujet des réfugiés (n° 421-04144);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing), une au sujet des services de santé (n° 421-04145);

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la pollution environnementale (n° 421-04146) et une au sujet des anciens combattants (n° 421-04147).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Nault (Kenora), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), propose, — Que la Chambre : a) demande au Comité permanent de la santé d'entreprendre une étude et d'en faire rapport afin de déterminer (i) les facteurs qui contribuent aux importantes disparités dans les résultats en matière de santé des Canadiens vivant en milieu rural, comparativement à ceux des Canadiens vivant dans les centres urbains, (ii) des stratégies, y compris le recours à des technologies des communications modernes et qui progressent rapidement, afin d'améliorer la prestation de services de santé aux Canadiens en milieu rural; b) demande au gouvernement de travailler de concert avec les provinces et les territoires, ainsi que les intervenants concernés, à améliorer par de nouvelles mesures la prestation de services de santé dans le Canada rural. (*Affaires émanant des députés M-226*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, Members not seeking re-election to the 43rd Parliament made statements.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Aubin (Trois-Rivières), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give third reading to C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, because it:

- (a) gives more to big business than to Canadians;
- (b) does not establish a universal pharmacare plan;
- (c) does not solve the current housing crisis;
- (d) maintains subsidies to oil companies;
- (e) makes major changes to the Immigration and Refugee Protection Act that are unfair and fail to meet the standards of the process established by the Immigration and Refugee Board of Canada;
- (f) is an omnibus bill that is contrary to this government’s promises; and
- (g) limits the Members’ ability to vote separately on the various divisions of the Bill.”

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour) — Report on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2016-2017, pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-421-773-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, des députés qui ne se représentent pas aux élections pour la 43^e législature font des déclarations.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Aubin (Trois-Rivières), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« La Chambre refuse de donner troisième lecture au projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

- a) donne plus aux grandes entreprises qu'aux Canadiens et Canadiennes;
- b) ne met pas en place un régime d'assurance-médicaments universel;
- c) ne règle pas la crise actuelle du logement;
- d) maintien des subventions aux compagnies pétrolières;
- e) apporte des changements majeurs à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés qui sont injustes et inférieurs aux normes du processus prévues par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada;
- f) constitue un projet de loi omnibus qui est contraire aux promesses de ce gouvernement;
- g) limite la possibilité pour les députés de voter séparément sur les différentes sections du projet de loi. »

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail) — Rapport sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2016-2017, conformément à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1). — Document parlementaire n^o 8560-421-773-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:22 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 22, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.